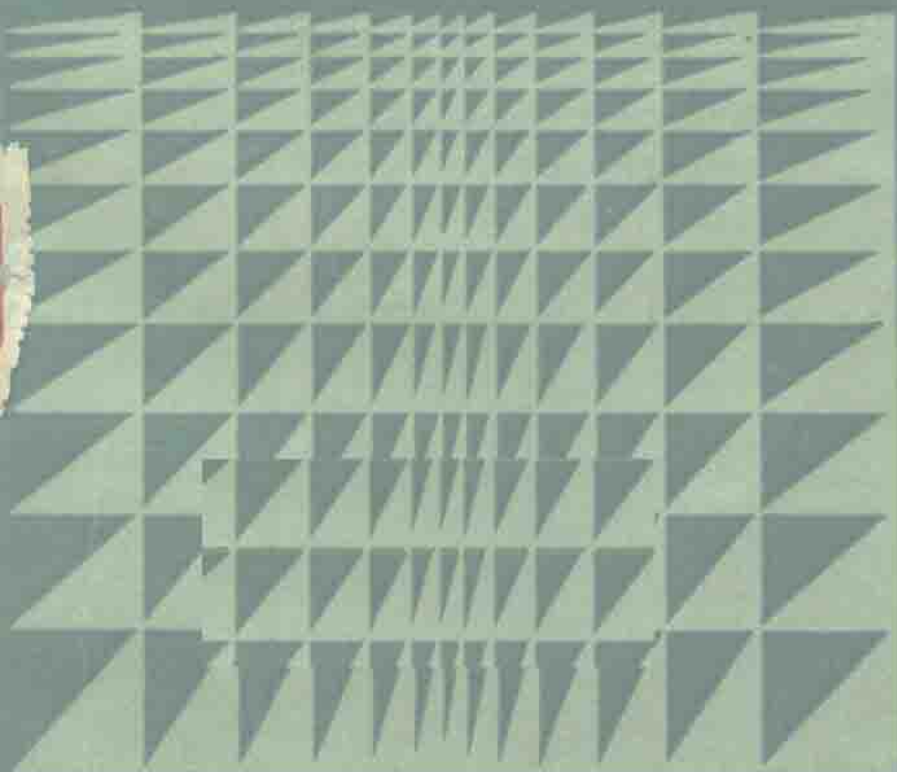


朗曼英语用法

陈世而 编译

福建教育出版社



朗曼英语用法

陈世雨 编译

福建教育出版社

朗曼英语用法

陈世雨 编译

出版：福建教育出版社

发行：福建省新华书店

印刷：福州军医学校印刷所

787×1092毫米 32开本 5.375 印张 120 千字

1983年8月第一版 1983年8月第一次印刷

印数, 1——30,750

书号, 9159·036 定价, 0.46 元

编译者的话

《朗曼当代英语词典》是我国最近引进的中型英语词典，和其他英语词典比较，其特点之一是许多词条后附有USAGE。笔者浏览了整本词典的USAGE部分，发现它解决了不少英语学习上和教学上存在的难题；因此笔者利用业余时间，进行编译，书名定为《朗曼英语用法》。

《朗曼英语用法》涉及的知识面很广，其中包括惯用法、同义词及反义词、词的搭配、英国英语和美国英语的异同等等，所以它对中学英语教师、大专学生及高中学生来说，是很有实用价值的一本书。本书有些词条对词的用法论述观点新颖，与国内外许多有关英语用法方面的著作有所不同，希读者留意，进行比较。

为了便于阅读，加深理解，本书对说明用法的例句及短语附有汉语译文；原词典例句短缺的，加以必要的补充。

由于笔者水平有限，书中难免存在缺点甚至错误，望广大英语工作者批评指正。

编译者

A

a 见 **an** 用法

able 见 **could** 用法

-able, -ible

由后缀 **-able, -ible** 构成的形容词常有被动的意义：
a washable garment 意思是一件可以洗的衣服（比较：
a washed garment 意思是一件已经洗了的衣服）。
Laughable 意思是“可笑的”，而 **reliable** 意思是“可信赖的”。有些普通的以 **-able** 结尾的形容词各有不同的意义：
comfortable 一词既可表示（一张椅子）是“舒适的”，
也可表示（一个人）在“舒适的”环境中；**knowledgeable**
意思是“有知识的”，而 **sizable** 意思是“相当大的”；通常不可能从这些词的局部去猜测它们的意义。

ability 见 **genius** 用法

about 见 **on, round** 用法

accept 见 **refuse** 用法

ache

1. 注意固定短语 **aches and pains** 的词序：**I have aches and pains all over.**（我周身疼痛。）

2. 由 **ache** 构成的名词，当它表示一种情况或状态时作不可数名词处理：**Chocolate gives me toothache.**

（巧克力使我牙痛。）当它表示疼痛的某一次发作时，美国英语通常视之为可数名词，而英国英语则视之为不可数名词：**She very often gets**（特别是美国英语）**stomach-aches** / （特别是英国英语）**stomachache.**（她很常胃

痛。)但 headache 通常是可数名词:a nasty headache (严重的头痛)。

achieve 见 could 用法

act

当 action 作可数名词时,与 act 同义:a kind act / action (仁慈的行为)。某些固定短语用 act 而不用 action: an act of cruelty / of mercy (残忍的 / 慈善的行为), caught in the act of stealing (正在行窃时被抓)。Action 跟 act 不一样,亦用作不可数名词 a) 来表示做某事的方式或某物所起的作用: the action of a runner / of a medicine (赛跑者的姿势 / 药物的作用) b) 在另外某些固定短语中: to take (quick) action [= to act (quickly)] [采取(迅速的)行动]。

admire 见 wonder 用法

admission

表示“允许进入”,用 admittance 比用 admission 正式,后者是比较普通的词。“入场费”用 admission,不用 admittance。Admittance 不能用于象 his admission of guilt (他承认有罪)这种短语中。

admit 见 refuse 用法

admittance 见 admission 用法

adorn 见 decorate 用法

adventure 见 venture 用法

after

1. 按照传统正规用法,after 用作介词(after dinner)或用作连词(after he left)。在极其非正式的英语中,after 还用作副词,与 afterwards 或 later 同义:

We had dinner and went home after. (我们吃过饭后回家去。) 教师及考官不喜欢 after 作为时间状语的这种用法, 尽管 after (副词) 可以正确地用来表示距离或方向: to follow after (跟在后头)。

2. Later 后可接 than: He stayed later than I did. (他比我呆得迟。) 注意下列习惯用法: just after / afterwards (就在那以后), immediately after / afterwards (过后立即), a little / much later (迟一点点 / 迟得多)。

aggravate 见 angry 用法

agree 见 refuse 用法

alibi 见 excuse 用法

all

1. 美国人, 特别在口语中, 常常喜欢用 all year (round), all of the year, all of the food, 而英国人则较常说 all the year (round), all the food.

2. 与不可数名词连用时, all 是单数: All the money is spent. (钱都用光了。) 与复数名词连用时, all 是复数: All the people have gone. (人都走了。)

almost

比较 almost, nearly 和 practically 的用法:

1. 在 all, every, always 或动词否定式之前三者均可用: almost / nearly / practically all the boys (几乎所有的男孩), almost / nearly / practically every time (几乎每一次), almost / nearly / practically always (几乎一贯), I almost / nearly / practically didn't go. (我差点儿没去。)

2. 可以说 very/pretty/not nearly: I'm not nearly ready. (我远远没准备好。) "Pretty nearly all the secrets of her married life." ("她婚姻生活的几乎一切隐秘。") 但 very/pretty/not 这些词之后不能用 almost 或 practically.

3. 可以说 almost any/no/none/never: Almost any bus will do. (几乎任何一辆公共汽车都行。) I almost never see her. (我几乎没有看见她。) 这些词之前也可以用 practically, 但不能用 nearly.

alone

Alone 一词, 既不含有的意思, 也不含有坏的意思: She lives on tea and cake when she's alone. (她单独一个人时靠茶和饼过日子。) Solitary 和 lone 这两个词, 与物连用时表示只有一个: a solitary/lone tree in the garden; 但与人连用时, 这两个词表示孤独寂寞, 如同 lonely 或 (特别是美国英语) lonesome, Come over and see me; I'm feeling a bit solitary/lonely/lonesome. (来看我吧; 我感到有点寂寞。) Forlorn 一词表示无伴而凄凉, 而 desolate 一词语气更重: The death of his wife left him completely forlorn/desolate. (妻子去世后他十分孤苦伶仃。)

already

注意 already 与 all ready 的区别: We're all ready 这一句既可以表示 All of us are ready (我们大家都准备好了), 也可以表示 We are completely ready (我们一切都准备好了); 这里不能用 already. 参阅 still, just 用法。

alright

Alright 一词现在用得很普遍，但有些人认为还是 all right 算比较好的英语。

among 见 between 用法

amorous 见 erotic 用法

amount

Amount 与不可数名词连用；the amount of money (钱的总额)。而 number 与可数名词复数连用较好：the number of mistakes (错误的总和)。

an

在一组字母(即缩写词或首字母缩略词)前用不定冠词 a 或 an，必须先了解该词如何发音。R. A. F. (英国皇家空军) 第一个字母是辅音，但发元音 [ɑ:]，因此应该说 an R. A. F. officer；而对 BBC broadcaster 却说 a BBC broadcaster。

ancient 见 old 用法

angry

东西、人物或事情可以使人烦恼 (annoy)、急躁 (irritate) 或者甚至苦恼 (vex，此词语气较重，但现代少用)，但还不至于使人生气 (angry) 或恼火 (mad，非正式美国英语)，更不至使人大发雷霆 (furious) 或者迫使他大发脾气 (rage)，后两个词语气较重。Aggravate 一词常非正式地用来表示 annoy，但有些教师不喜欢此词的这种用法。Provoke (激怒，正式词) 和 rile (激怒，非正式词) 有同样的意思。Bother 一词义为“吵扰”，“使……不高兴”或“打扰”：Will it bother you if I put the radio on? (如果我开收音机会不会打扰你?) Irk (使

……厌烦) 和 irksome (令人厌烦的) 两词特别用来表示一再重复的、令人烦闷和讨厌的事情: It irked him that she never stopped complaining. (她抱怨起来就没完了, 这使他很厌烦。)

another 见 each other, other 用法

answer

Answer 和 reply 是回答问题常用的动词; respond 与 answer 同义, 但较少用: He answered (不用 replied) the question/his mother. (他回答了问题。/他答复了他的母亲。) “Are you coming?” “Yes,” he answered/replied/responded. (“你来吗?” “来,” 他答道。) I spoke, but he didn't answer/reply/respond. (我说了, 可他没回答。) He answered/replied/responded that he was coming. (他回答说他就来。) Retort 或 (罕用的) rejoin 这两个词表示说话的人比较生气: “Are you ready?” “Why should I be ready when you're not?” she retorted. (“你准备好了吗?” “你自己没准备好, 为什么偏要我准备好呢?” 她反驳道。)

antiquated, antique 见 old 用法

anxious 见 nervous 用法

any

当 any 解释为“任何一个”时, 其否定式 not any students/fish 意思是 no students/fish。当 any 与 special (特殊的) 作比较, 表示 ordinary (普通的) 时, 可与 just 连用。有时这种区别仅用语调来表示: 当 any 在句末表示 ordinary (普通的) 时, 总是用升调。参阅

either, some 用法。

anybody 见 everybody, some 用法

anything, anywhere 见 some 用法

apology 见 excuse 用法

appetite 见 desire 用法

appoint 见 hire 用法

appointment

当一个人定个时间会见某人时，他就是定了个约会 (make an appointment)。如果他真的按安排好的时间会见了那个人，人家就说他守约 (keep the appointment)。如果定了约会后又根本不可能会见那个人，就应该写信或打电话取消约会 (cancel the appointment)。参阅 job 用法。

aptitude 见 genius 用法

archaic 见 old 用法

aren't

“am I not?” 没有完全固定的缩写式。比较以下几种可能性：

1. (正式的) I am your friend, am I not? (我是你的朋友，对不?)

2. (非正式的) I'm your friend, aren't I?

3. (非标准的) I'm your friend, ain't I? [我是你的朋友，(这话) 没错吧?]

argument

此名词兼有动词 argue 作为“争吵”和“推论”解的两种意义。I had an argument (= a quarrel) with George over politics. (我与乔治进行了一次有关政治的辩

论。) I accepted his argument (=reasoning) that we should increase taxation. (我同意他的推论, 即我们应该增加税收。)

arise 见 rise 用法

around 见 round 用法

artificial 见 natural 用法

as

1. 在比较句中, as...as 可与或不与 not 连用: She's as pretty as his sister. (她和她姊妹一样漂亮。) He's not as old as I am. (他年纪没我那么大。) 在这类比较句中, so...as 只能与 not 连用, 可以说 She's not so pretty as her sister (她没有她姊妹那么漂亮), 但不能说 She is so pretty as her sister. 参阅 than, me 用法。

2. 在列举好几个例子时, 要用 such as, 而不单独用 as; animals such as horses, cattle and deer (诸如马、牛、鹿等动物)。参阅 like 用法。

as for

复合介词 as for 所引导的主语就是前句已经谈到的人或物, 因此它不能用在一句话的开头: You can have a bed, as for the children, they'll have to sleep on the floor. (你可以睡在床上, 至于孩子们, 他们只好睡在地板上了。) 在英国英语中, 复合介词 as to 有时也用在类似的句子中。短语 with reference/regard/respect to 表达同样的意思, 但较为正式。不过它们还可用来引导一个新的主语, 特别是在商业书信中: With reference to your recent complaint... (至于你们最近埋怨说……) 参阅 as

to 用法。

ask

Ask 是提问时常用的动词：He asked a question. (他提出一个问题。) He asked (them) where they lived. (他问他们住在哪儿。) “Where do you live?” he asked. (“你住在哪里？”他问道。) If you don't know, you must ask. (如果你不懂，你一定要问。) Inquire (=enquire) 一词有同样的意义，可以代替上述的第三和第四句中的 ask，第二句若没有 them，也可用 inquire 代替 ask：He inquired where they lived.

“Where do you live?” he inquired. 在 One questions or (比较正式的) interrogates a person 这个句子中，这两个动词的意思是“问他许多问题”：The police questioned/interrogated the prisoner. (警察审问犯人。) 这个句子可能还含有“警察对囚犯施加压力”这一层意思。

aspect 见 view 用法

assist 见 help 用法

assure 见 insure 用法

as to

这是个非标准用法的复合介词，但在英国英语中，as to 用在某一动词后面作 about (关于) 解相当普遍：“We want to know from you as to whether you have ever experienced any cruelty.” (“我们要从你那儿了解一下你是否受过虐待。”) As to 用在名词或形容词之后表示怀疑或疑问，这在英国英语中完全正确：“I'm terribly uncertain as to whether V. is the right

girl for me.”（“我完全不能确定V. 是不是我所要的姑娘。”）参阅 as for 用法。

at

谈到价格时，所用的介词 at 和 for 的区别，参阅 for 用法。

ate

在英国，虽然有些人发 [eit] 音，但发 [et] 音是最通常不过的。美国人大都发 [eit] 音，许多美国人认为发 [et] 音是不标准的。

attendant

去看戏、听音乐会、做礼拜的人不叫做 attendant，在商店工作的人叫做 shop assistant（店员）。

avenge 见 revenge 用法

averse

Averse to 和 averse from 两者均存在，但有些人认为 averse from 不标准。

await 见 wait 用法

awake 见 wake 用法

B

badminton

在羽毛球场上 (on a court) 打一场羽毛球 (a game of badminton)，用球拍 (racket) 击羽毛球 (shuttlecock)，得分 (scoring points)。在重要比赛 (match) 中的裁判员叫做 umpire。

bake 见 cook 用法

barely 见 **hardly** 用法

baseball

在棒球游戏中，击球手 (batter) 击从投球手 (pitcher) 丢来的球。在重要比赛 (game) 中的裁判员叫做 umpire。

basketball

在篮球场上 (on a court) 打篮球，以投球进网 (net) 或篮 (basket) 而得分 (scoring points)。在重要比赛 (match) 中的裁判员叫做 referee。

baste 见 **cook** 用法

bath, bathe

一个人洗澡 (bath) 使身体清洁: He baths (*vi.*) every morning. (他每天早上洗澡。) When does he bath (*vt.*) the baby? (他什么时候给婴儿洗澡?) 我们也可以说 He has a bath (或特别是美国英语 takes a bath) every morning. 治疗上擦洗身体某部分使其清洁: to bathe a wound/one's eyes (洗伤口/眼睛)。Bathe 一词还可作“游泳”解: to bathe in the sea (在海里游泳), to have a bathe in the river (在河里游一游)。

注意 bathing 和 bathed 的发音: 如果从 bath 变来的, 发 [ba:θɪŋ] [ba:θt]; 如果从 bathe 变来的, 发 [beiðɪŋ] [beiðd]。

洗澡的大盆叫 bath (美国英语通常是 bathtub)。特别建造的、供游泳用的池是 swimming pool (游泳池) 或 (英国英语) swimming bath。

注: 常以复数形式出现的 swimming baths 解释为

“澡堂（常附有大的室内游泳池）”：public swimming baths（公共游泳澡堂）。

be

There+be 的结构，参阅 there 用法。

beach 见 shore 用法

bear

比较 bear, endure, stand 和 tolerate.

1. Bear, stand 和 endure 三词均在非肯定句型中与 can 连用：I can't bear/stand/endure the new teacher.（我无法忍受那个新教师。）在这种句子中，这三个词几乎有同等意义；只是 bear 和 stand 比较普通，而 endure 语气较重。

2. 这三个词，特别是 endure，都用以表示忍受身体上的剧痛：He endured/bore/stood the pain as long as he could.（他强忍疼痛。）

3. Tolerate 一词用于对人或其行为的忍受，并不涉及受苦：I won't tolerate your rudeness.（我不能容忍你的粗暴无礼。）You can tolerate him if you try.（只要你想宽恕他，那是可以做得到的。）

beat

作“打败”，“打破（纪录）”等解释的 beat，参阅 win 用法。

beautify 见 decorate 用法

because 见 reason 用法

become

比较 become, come, go 三词：become 是最正式的词，可用于人或物：Paul became famous.（保罗出名

了。) The sky became cloudy. (天转阴了。) It became clear that he was lying. (他在撒谎, 这点已经很清楚了。) 人可变成 (go or become) 疯 (mad), 瞎 (blind), 瘸 (lame), 皮肤黝黑 (brown, 由于日晒), 头发白 (grey), 但不能说 He went famous/angry. 可以把 go 作为 become (变成) 解, 用来说明东西: The meat went bad. (肉坏掉了。) Everything's going wrong. (一切都在变得不如意起来。) The sky went cloudy. (天转阴了。) 还要注意 come 在短语中的用法: Her dream came true. (她的愿望实现了。) Everything will come right in the end. (最后一切都会变好的。) 参阅 get, happen 用法。

bedeck 见 decorate 用法

beef 见 meat 用法

been

关于 have been 与 have gone 的区别, 参阅 go 用法。

begin 见 start 用法

beginning 见 preface 用法

belief, believe 见 unbelief 用法

beloved 见 lovely 用法

bereave

此词的过去分词有 bereaved 和 bereft 两个, 均表示一个人失去了什么, 但 bereaved 比 bereft 的语气重得多, 悲得多: to be bereft of one's senses (丧失理智), a bereaved mother (死了儿子的母亲)。

beside 见 besides 用法